



VISIO

SZINT ÉS NYOMÁS MONITOR VERZIÓ

Software rel. 2.3.x

| | |
|--|-----------|
| • Jelmagyarázat..... | 3 |
| BEVEZETÉS | 4 |
| A termék bemutatása | 4 |
| RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT | 4 |
| A CSOMAG TARTALMA..... | 4 |
| ELŐÍRÁSOK | 4 |
| A BESZERELÉS ELŐTTI KOCKÁZATOK ÉS VÉDELMEK | 5 |
| Elhelyezés | 5 |
| Csatlakozás a tápellátáshoz és az érzékelőkhöz..... | 5 |
| SZERELÉSI VÁZLAT | 6 |
| MENÜ PARANCSONK | 7 |
| Első bekapcsolás | 7 |
| Menü parancsai..... | 8 |
| Munka paraméterek | 9 |
| MENÜSZERKEZET | 10 |
| A HASZNÁLAT ELŐZETES BEÁLLÍTÁSAI..... | 11 |
| Riasztások..... | 11 |
| Érzékelők | 14 |
| Átfolyásmérő kalibrálása (CSAK A TARTÁLY AUTOMATIKUS KALIBRÁLÁSÁHOZ HASZNÁLHATÓ)..... | 15 |
| Tartály..... | 18 |
| Tartály kalibrálása | 19 |
| Tartály Letölt/Elmentése | 23 |
| Nyelv | 25 |
| Mértékegység..... | 26 |
| Kijelző kontraszt..... | 28 |
| Riasztások akusztika..... | 29 |
| Gombok akusztika..... | 29 |
| Működési módok | 30 |
| Beállítások kezelése | 31 |
| Teszt menü..... | 33 |
| HASZNÁLAT | 35 |
| KARBANTARTÁS / DIAGNOSZTIKA / JAVÍTÁS | 36 |
| Rendellenességek és megoldások | 36 |
| ÉLETCIKLUS-VÉGI ÁRTALMATLANÍTÁS | 36 |
| MŰSZAKI ADATOK | 37 |
| A berendezés műszaki adatai | 37 |
| Beállítások menü..... | 38 |
| GARANCIÁLIS FELTÉTELEK..... | 39 |



= **Általános veszély**



= **Figyelmeztetés**

A jelen kézikönyv az általa ismertetett készülék elválaszthatatlan részét képezi és mindig, még eladás vagy átruházás esetén is ahhoz mellékelni kell. Őrizze meg a későbbi felhasználás céljára; az ARAG fenntartja magának a jogot arra, hogy bármikor és bármilyen előzetes értesítés nélkül módosítsa a termék specifikációit és a rávonatkozó előírásokat.

BEVEZETÉS

A termék bemutatása

A VISIO egy innovatív, rendkívül kompakt és precíz multifunkciós megjelenítő, amely képes a mezőgazdaságban használt kezeléseknél egymástól teljesen eltérő adatokat megjeleníteni.

A kívánt funkciót a szoftverrel tudja kiválasztani.

A megjeleníthető értékek eltérőek és a beállított működési módtól és a hozzá csatlakozott érzékelő típusoktól függően változnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a berendezést gyomirtó- és permetező mezőgazdasági gépekre történő telepítésre tervezték.

CE A készüléket a 2004/108/EK Irányelvvel harmonizált, EN ISO 14982 szabványnak (Elektromágneses összeférhetőség - mezőgazdasági és erdészeti gépek) megfelelően tervezték és gyártották.

A CSOMAG TARTALMA

A következő táblázat ismerteti azokat a komponenseket, amelyeket a VISIO csomagjában talál:



Magyarázat:


- 1 VISIO
- 2 Rögzítő készlet
- 3 Használati utasítás (CD-ROM-on)
- 4 Telepítési adatlap

ELŐÍRÁSOK



- Ne helyezze a készüléket vízsugár alá.
- Ne használjon oldószereket vagy benzint a burkolat külső részeinek tisztításához.
- Ne használjon közvetlen vízsugarat a berendezés tisztításához.
- Tartsa be az előírt tápfeszültséget (12 Vdc).
- Abban az esetben, amikor villamos ívhegesztést végez, válassza le a csatlakozókat a VISIO-ról és csatlakoztassa ki a tápkábeleket.
- Kizárólag eredeti ARAG tartozékokat vagy cserealkatrészeket használjon.

A BESZERELÉS ELŐTTI KOCKÁZATOK ÉS VÉDELMEK

 Minden beszerelési műveletet kicsatlakoztatott akkumulátorral és megfelelő eszközök valamint a szükségesnek tartott, valamennyi egyéni védőfelszerelés használata mellett kell elvégezni.


Elhelyezés

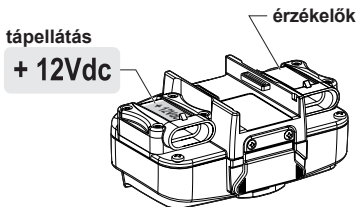




Csatlakozás a tápellátáshoz és az érzékelőkhöz

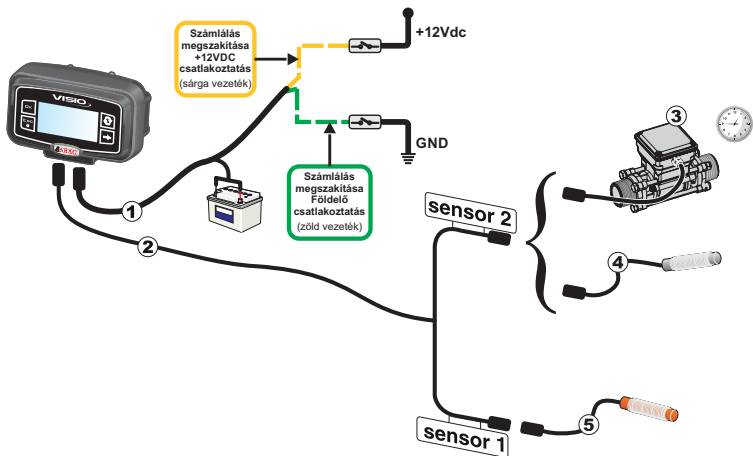
 Az érzékelők és a tápellátás telepítését és csatlakoztatását erre képzett személyzet végezze. A VISIO-t kizárólag ARAG berendezésekhez csatlakoztassa.

ABBAN AZ ESETBEN, HA VILLAMOS ÍVHEGESZTÉSEKET VÉGEZ, GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA LE VAN KAPCSOLVA; SZÜKSÉG ESETÉN HÚZZA KI A TÁPKÁBELT.

 Az ARAG nem felel az olyan berendezésekben, személyekben, állatokban vagy tárgyokban okozott károkért, amelyek a VISIO hibás vagy nem megfelelő beszereléséből erednek. A berendezésen okozott hibás összeszerelés miatti károk miatt automatikusan mindenfajta garancia érvényét veszti.



| A kábel színe (tápellátás) | Csatlakoztatás |
|----------------------------|---|
| piros |  pozitív |
| fekete |  negatív |
| zöld | számlálás megszakítása - földelő csatlakoztatás |
| sárga | számlálás megszakítása - +12VDC csatlakoztatás |



Magyarázat:

- 1) Tápkábel
- 2) Csatlakozókábel dupla érzékelőhöz
- 3) Átfolyásmérő*
- 4) Nyomásérzékelő
- 5) Szintérzékelő




* Amennyiben a tartály automatikus kalibrálását kívánja elvégezni (lásd a vonatkozó bekezdést), akkor átmenetileg csatlakoztatni kell egy átfolyásmérőt a 2-es érzékelő bemenetéhez.

A kalibrálás végén vissza kell állítani a csatlakozást a nyomásérzékelővel.

Első bekapcsolás



Az első bekapcsoláskor a VISIO végrehajtja a berendezés alapbeállítását alkalmazás varázslóval.

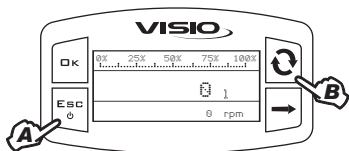
Nyomja meg a  billentyűt a menüpontok közötti mozgáshoz, az **OK** billentyűt a mentéshez és a következő beállításhoz lépéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy visszatérhessen a beállításhoz.



FIGYELEM: A működési mód változtatásának végrehajtása előtt ellenőrizze, hogy az összes érzékelő / átfolyásmérő **LE VAN VÁLASZTVÁ** a berendezésről.



Az alábbi képernyőkön a beállított üzemmód függvényében egyes menü címszavak valamelyest eltérhetnek a bemutatott címszavaktól.



BEKAPCSOLÁS

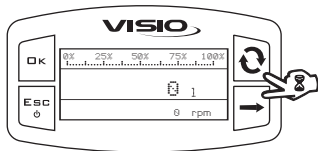
A Nyomja be a gombot 1 másodpercig

B Nyomja be a gombot a különböző értékek egymásutáni megjelenítéséhez kiterjesztett módban (a kijelző középső részén)

Minden bekapcsoláskor a készülék röviden megjelenít egy képernyőt a készülék nevével és a szoftver verziójával

KIKAPCSOLÁS

A Nyomja be a gombot 2 másodpercig



HOZZÁFÉRÉS A BEÁLLÍTÁSOK MENÜJÉHEZ

A főképernyőn egyidejűleg nyomja be a gombokat 2 másodpercig a Beállítások menüjéhez való hozzáféréshez



A MENÜK CÍMSZAVAINAK KIVÁLASZTÁSA ÉS AZ AZOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

A Egymásután nyomja be a címszavak közötti lépegetéshez (a kiválasztott címszót egy fekete sáv jelöli)

B Nyomja be a kiválasztott menü címszóhoz való hozzáféréshez



Egy címszó alatt lévő három pont egy további beállított menü jelenlétét mutatja

EGY ÉRTÉK MÓDOSÍTÁSA



A Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez

B Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához

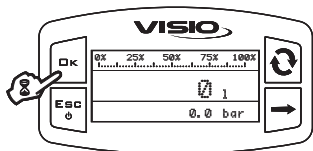
C Nyomja be a módosítás megerősítéséhez. A kijelző visszatér az előző képernyőre

D Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül

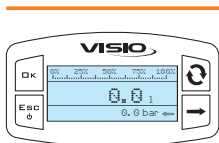


A kiadható értéknek a képernyőn mutatott tartományon belül kell lennie

Munka paraméterek



A főképernyőn a gomb két másodpercig tartó benyomásával hozzá lehet féni a **Munka paraméterek** menüjéhez az **Szintkorrekció** értékeinek beállításához.



Riasztások

Min. nyomás
Max. nyomás
Tartály tartalék
Max. szint

Érzékelők

Kalibr.átfolyásm. Kézi kalibr.
Számláló tlaaku Max tlaaku
Nul. hodn. tlaaku

Nádrž

Kapacitás
Tartály zér.ért.
Kalibrace Ručni kalibrace
Autom.kalibrace
Nahr./Ulož.nádrž Ulož.profil nádrže
Nahr.profil nádrže

Opciók

Nyelv
Mértékegységek Átfolyás
l/min
GPM
m³/h
Térfogat
l
Gal
m³
Nyomás
bar
psi
Kijelző kontraszt
Riasztás akusztika
Gomb akusztika
Üzem mód Szint / Nyomás
.....
.....

Beállítás kezel.

Konfig. elemzése
Konfig. letöltése

Teszt

Firmware verzió
Akkumul. feszülts.
Kijelző
Gombok
Érzékelők

Riasztások

Állítsa be azokat az értékeket, amelyek túllépése esetén kívánatos az, hogy a kijelző egy riasztási üzenetet mutasson.

Tartály tartalék riasztás

Állítsa be a tartályban maradt folyadék minimális mennyiségének értékét.



1) Lépjen be a tartály tartalék riasztás menüjébe (Beállítások menü > Riasztások > Tartály tartalék).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) A riasztás kikapcsolásához egyidejűleg

nyomja be a  és  gombokat addig,

amíg a beállított érték el nem tűnik és a helyén meg nem jelenik a **OFF** üzenet.

Végezze el ugyanezt a műveletet a riasztás újbóli bekapcsolásához.



3) Állítsa be a riasztás értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Állítsa be a tartály kapacitására vonatkozó, azon százalékos értéket, amely felett egy riasztás bekapcsolása szükséges.





1) Lépjen be a tartály max. szint menüjébe (Beállítások menü > Riasztások > Max. szint).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja. Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) A riasztás aktiválásához nyomja meg

a  és  billentyűket egyszerre, amíg az **OFF** üzenet eltűnik és a helyén megjelenik az riasztás értéke.

Végezze el ugyanezt a folyamatot, hogy ismét kikapcsolja a riasztást.



3) Állítsa be a riasztás értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Állítsa be azokat a minimum és maximum nyomás értékeket, amelyek túllépése esetén szükségessé válik az, hogy a kijelző egy riasztási üzenetet jelenítsen meg.



1) Lépjön be a riasztások menübe (Beállítások menü > Riasztások).





A minimum és maximum riasztások beállítása a következő módon végezhető el.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) A riasztás aktiválásához nyomja meg



a  és  billentyűket egyszerre, amíg az **OFF** üzenet eltűnik és a helyén megjelenik a nyomás riasztás értéke. Végezze el ugyanezt a folyamatot, hogy ismét kikapcsolja a riasztást.



3) Állítsa be a riasztás értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.



1) Lépjen be az Érzékelők menübe (Beállítások menü > Érzékelők).

A megjelenített menü elemei a beállított üzemmódnak megfelelően változnak: ha több elem jelenik meg, válassza ki a kívánt elemet és nyomja meg az **OK** gombot a módosításhoz.



A berendezés (csővezetékek, szelepek, stb.) különböző konfigurációi miatt az átfolyás leolvasása esetleg hibás lehet.

Ezért azt javasoljuk, hogy végezzen el egy kiszórási próbát; abban az esetben, ha a lemért érték különbözik a valós értéktől, az átfolyási konstans módosítása javasolt egy automatikus kalibrálási folyamat elvégzésével vagy a konstans kézi kiszámítása útján.

Kézi kalibrálás

Az átfolyási konstans kézi beállításához számítsa ki és állítsa be a megfelelő konstans a következő képlet segítségével:

$$\frac{[\text{a készülék által mért mennyiség}]}{[\text{valójában kiszórt mennyiség}]} \times [\text{az átfolyásmérő burkolatán megjelölt konstans}]$$



1) Lépjen be a kézi kalibrálás menüjébe (Beállítások menü > Kalibrálás > Kézi kalibr.).

A Kalibrálás menüben kiválasztva a Kézi kalibrálás-t, a címszó alatt a kijelző mutatja a jelenleg beállított konstans értékét.

Nyomja be az OK gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



Az átfolyásmérő konstans értékére vonatkozóan olvassa el a vonatkozó kézikönyvet.

2) Állítsa be az átfolyásmérő konstans értékét:

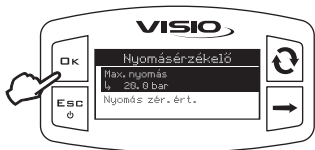
A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Állítsa be a maximum nyomást, amelyet az érzékelő leolvashat .



1) Lépjen be az érzékelő maximum nyomás beállításához (Beállítások menü > Érzékelők > Nyomásérzékelő > Max. nyomás).



A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) Állítsa be az érzékelő maximum nyomásának értékét:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Állítsa be a nyomásérzékelő zérus értékét.

A nyomásérzékelő lenullázását abban az esetben kell elvégezni, amikor eltérések tapasztalhatók a berendezés állapota és a nyomásérzékelő által mért érték között (pl. nyomás leolvasása leállt berendezésnél).



A nyomás zérus érték memorizálását **MINDIG LEÁLLT BERENDEZÉSÉNÉL** kell elvégezni.



1) Lépjen be a nyomásérzékelő zérus értékének beállításához (Beállítások menü > Érzékelők > Nyomásérzékelő > Nyomás zér. ért.).



A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) Nyomja be az **OK** gombot: a VISIO ki fogja számolni a nyomásérzékelő zérus értékét, amely a kijelző alsó szakaszában megjelenítésre kerül (pl. **4.000 mA** az oldalsó képen).



Az érzékelőre vonatkozó problémák esetén az **Érzékelő ellenőrz!** üzenet jelenik meg a kijelző felső részén.

Tartály

Ebben a menüben megjeleníthető és beállítható a tartályra vonatkozó, néhány érték:

- Kapacitás:

A kijelző mutatja a tartály maximális kapacitásának előzőleg kalibrálás útján kiszámított értékét. **Az érték csak olvasható.**

Tartály zérus érték

Állítsa be a szintérzékelő zérus értékét.

A szintérzékelő zérusra állítását el kell végezni:

1) abban az esetben, amikor eltérések tapasztalhatók a tartályban lévő folyadék mennyisége és a szintérzékelő által mért mennyiség között (pl. folyadék jelenlét leolvasása üres tartályban).

2) **MINDEN OLYAN ALKALOMMAL**, amikor egy kalibrálási görbét USB segítségével betölt.

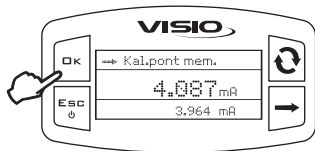
A tartály zérus érték memorizálását MINDIG ÜRES TARTÁLYVAL kell elvégezni.



1) Lépjen be a tartály tartalék zérus érték menüjébe (Beállítások menü > Tartály > Tartály zér. ért.).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) Nyomja be az **OK** gombot: a VISIO memorizálni fogja a szintérzékelő zérus értékét, amely a kijelző alsó szakaszában megjelenítésre kerül (pl. **3.964 mA** az oldalsó képen).

Az érzékelőre vonatkozó problémák esetén az Érzékelő ellenőrz! üzenet megjelenik a kijelző felső részén.

A tartály profil kalibrálását el lehet végezni automatikus vagy kézi módban. A kalibrálás folyamán a VISIO készülék 200 kalibrálási pontig memorizál a tartály profil görbéjének elkészítéséhez.

A tartály profil elmenthető és a későbbiekben újrainportálható lesz a VISIO-ba vagy engedélyezett ARAG komputerekre (Bravo 180S/300S/400S) szükség esetén (pl. ugyanazon tartály ismételt használata).

A folyamat beindítása előtt végezze el a következő műveleteket:

- 1) Töltse fel a tartályt tiszta vízzel, VEGYI ANYAGOK HOZZÁADÁSA NÉLKÜL. A tartálynak tele kell lennie.
- 2) Szemrevételezéssel ellenőrizze az elért szintet.

Tartály automatikus kalibrálása



1) Lépjen be a tartály automatikus kalibrálás menüjébe (Beállítások menü > Tartály > Automata kalibr.).

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



2) Állítsa be a tartály maximális kapacitásának értékét, vagyis azt az elméleti folyadékmennyiséget, amelyet korábban beírt:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez, vagy

D) Nyomja be a képernyőről való kilépéshez az adat módosításának megerősítése nélkül.

Miután belépett a menübe, a berendezés kész további parancsok nélkül elkezdeni a mérést.



3) Indítsa el a tartály kiürítését. A kijelző elkezd mutatni a **mért folyadékmennyiség** növekvő értékét (kijelző középső szakasz), a **pillanatnyi átfolyás** értékét (jobb alsó szakasz), és a mért **kalibrálási pontok** progresszív számát (bal alsó szakasz).



Az érzékelőre vonatkozó problémák esetén az Érzékelő ellenőrz! üzenet jelenik meg a kijelző felső részén.



4) A tartály kiürítésének befejezése után a kijelző középső szakaszában látható érték megáll és a kijelző felső részén megjelenik a "Kalibr. befej.?" üzenet.

Nyomja be az **OK** gombot 1 másodpercig a kalibrálás befejezéséhez.



5) A kijelző visszatér az előző menübe, miközben a kapott értéket mutatja.

Olvasási hibák vagy a kalibrálás megszakításának szükségessége esetén ha benyomja az **ESC** gombot 2 másodpercig, akkor kilép a kalibrálási eljárásból elmentés nélkül.

Ilyen esetben a görbe az előzőekben mért görbe vagy az alapértelmezési görbe lesz.

A kézi kalibrálás elvégzéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1) Számítsa ki a tartály maximális kapacitásához viszonyított, megfelelő kalibrálási intervallumot, figyelembevéve azt, hogy:

- maximum 200 kalibrálási pontot lehet memorizálni;
- több kalibrálási pont nagyobb mérési pontosságnak felel meg.

2) A korábban kiszámított folyadékmennyiség biztos mérési módszerét alkalmazza.

Példa:

$$\frac{[2000 \text{ liter}]}{[200 \text{ pont}]} = [10 \text{ liter}]$$

[2000 liter] = *tartály maximális kapacitása;*

[200 pont] = *meghatározott kalibrálási pontok;*

[10 liter] * = *literben meghatározott, mérési érték.*

*** FONTOS:** a képlethez képest valamelyest magasabb mérési értéket (pl. 11 liter) állítson be a tartály maximális kapacitás esetleges értékelési hibáinak ellensúlyozása céljából.



1) Lépjen be a tartály kézi kalibrálás menüjébe (Beállítások menü > Tartály > Kézi kalibr.).

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.

Miután belépett a menübe, a berendezés kész további parancsok nélkül elkezdni a mérést.



2) Indítsa el a tartály kiürítését.

A mérőedény feltöltése után szakítsa meg az ürítést és írja be az előző kalibrálási ponthoz képest kiürített folyadék mennyiségének értékét a középső szakaszba:

A) Nyomja be a számjegyek közötti lépegetéshez.

B) Egymásután nyomja be a kurzorral kijelölt számjegy értékének módosításához.

C) Nyomja be a módosítás elmentéséhez.



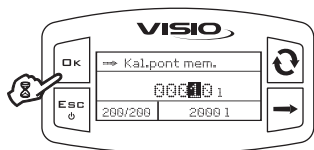
A felső szakaszban megjelenik a **Stabilizáció** üzenet néhány másodpercig, majd visszatér a **Kal. pont mem.**-ba.

A kalibrálási pontok értéke egy egységgel növekedik és a fokozatosan kiürített, részleges mennyiség adata az addig a pillanatig mért folyadékmennyiséget fogja mutatni.

A VISIO ekkor készen áll egy új mérésre.



Különböző, kiürített folyadékmennyiségekkel nyert, kalibrálási pontok memorizálása lehetséges.



4) A tartály kiürítésének befejezése után nyomja be az **OK** gombot 1 másodpercig a kalibrálás lezárásához és a görbe elmentéséhez.



5) A kijelző visszatér az előző menübe, miközben a kapott értéket mutatja. Olvasási hibák vagy a kalibrálás megszakításának szükségessége esetén ha benyomja az **ESC** gombot 1 másodpercig, akkor kilép a kalibrálási eljárásból elmentés nélkül. Ilyen esetben a görbe az előzőekben mért görbe vagy az alapértelmezési görbe lesz.

Tartály Letölt/Elmentése

A tartály kalibrálása feltölthető vagy elmenthető USB kulcsra, így szükség esetén a készüléket újra lehet konfigurálni, problémákat lehet megoldani vagy konfigurálni lehet egy másik VISIO-t az összes kalibrálási művelet megismétlése nélkül.



A VISIO telepítésének befejezése és a helyes működésének vizsgálata után javasoljuk, hogy memorizálja a tartály konfigurációját az USB kulcsra.

A kalibrálási görbe feltöltéséhez vagy elmentéséhez be kell helyezni egy USB kulcsot a VISIO alsó részén kialakított foglatba.



1) Lépjön be a tartály konfigurációs menüjébe (Beállítások menü > Tartály > Tart.Letölt/Elment).

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



Tart. prof. letölt.

Lehetővé teszi az USB kulcsra elmentett, tartály konfigurációs fájl kiválasztását és a VISIO ismételt beállítását.



FIGYELEM: az USB kulcson lévő, **TANK.TKL** fájl VISIO-ba történő feltöltése esetén az aktuális tartály profil elveszik.

1) Válassza ki a kívánt parancsot a gomb segítségével .

2) Nyomja be az **OK** gombot a betöltés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.



A betöltés megvalósításához a TANK.TKL fájlnak az USB kulcs gyökérkönyvtárában megtalálhatónak kell lennie.



Tart. prof. elment.

Lehetővé teszi a tartály konfigurációs fájl USB kulcsra történő elmentését: a későbbiekben azt újra betöltheti, mindahányszor meg kell ismételni ugyanazokat a beállításokat.

1) Válassza ki a kívánt parancsot a gomb

segítségével .

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.



Amennyiben az USB kulcs gyökérkönyvtárában már van egy TANK.TKL fájl, akkor a fájl felülírása következik be.

Állítsa be a kívánt nyelvet.




Lépjen a nyelv beállítások menübe (Beállítások menü > Opciók > Nyelv).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a nyelvet a  gomb segítségével.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a mentéshez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.

Mértékegység

Állítsa be a készülék által észlelt értékek mértékegységét.

Az átfolyás mértékegysége




1) Lépjen be a pillanatnyi átfolyás mértékegységét beállító menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Átfolyás).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot az átfolyás mértékegységének kiválasztásához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a mértékegységet a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

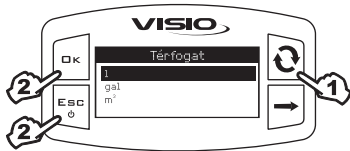
Térfogat mértékegysége




1) Lépjen be a térfogat mértékegységét beállító menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Térfogat).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a térfogat mértékegységének kiválasztásához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a mértékegységet a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.




Lépjen be a nyomás mértékegységét beállító menübe (Beállítások menü > Opciók > Mértékegység > Nyomás).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a nyomás mértékegységének kiválasztásához való hozzáféréshez.



1) Válassza ki a mértékegységet a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Kijelző kontraszt

A kijelző kontrasztot szabályozza.





Lépjen a kijelző kontraszt menübe (Beállítások menü > Opciók > Kijelző kontraszt).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított értéket mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Állítsa be az értéket a(z) 

billentyűvel. Minden megnyomásnál az érték 5%-kal növekszik, amíg el nem éri a 100%-ot. A(z)  billentyűvel 5%-kal csökkenti az értéket.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Riasztások akusztika

Kapcsolja be/ki az riasztások akusztika.



Lépjen az akusztikus riasztások menübe (Beállítások menü > Opciók > Riasztás akusztika).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Állítsa be az állapotot a(z)  billentyűvel.

billentyűvel.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Gombok akusztika

Kapcsolja be/ki a gombok akusztika.




1) Lépjen be a gombok akusztika menübe (Beállítások menü > Opciók > Gomb akusztika).

A kiválasztott címszó alatt a kijelző a jelenleg beállított állapotot mutatja.

Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címszó módosításához való hozzáféréshez.



1) Állítsa be az állapotot a  gomb segítségével.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

Működési módok

Állítsa be a kívánt működési módot.




Lépjen a működési mód menübe (Beállítások menü > Opciók > Üzem mód).

A kiválasztott pont alatt a kijelzőn megjelenik a jelenleg beállított mód.

Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy a működési mód módosításhoz léphessen.



1) Válassza ki a működési módot a  billentyűvel.

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.



FIGYELEM: Miután megnyomta az **OK** billentyűt, a kijelző az oldalsó képernyőt mutatja.

Mielőtt végrehajtja a működési mód változtatást, ellenőrizze, hogy az összes érzékelő **LE LEGYEN VÁLASZTVA** a berendezésről.

Nyomja meg az **OK** billentyűt a módosítás megerősítéséhez.

Csatlakoztassa A BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉSI MÓDHOZ TARTOZÓ érzékelőket.

Beállítások kezelése

A VISIO beállításai elmenthetők vagy letölthetők a pendrive-ra, így szükség esetén a készülék újra konfigurálható, megoldhatók a problémák vagy egy másik VISIO konfigurálható az összes művelet szükségszerű kézi megismétlése nélkül.

A VISIO beszerelésének befejezése és a helyes működésének vizsgálata után javasoljuk, hogy memorizálja a teljes konfigurációt a pendrive-ra.

A következő funkciókhoz tegyen be egy pendrive-ot a megfelelő nyílásba a VISIO alsó részén.



1) Lépjen a beállítások kezelése menübe (Beállítások menü > Beállítás kezel.).


Nyomja be az **OK** gombot a kiválasztott menü címző módosításához való hozzáféréshez.



Konfig. letöltése.

Lehetővé teszi egy pendrive-ra elmentett, konfigurációs fájl kiválasztását és a VISIO ismételt beállítását.

FIGYELEM: Miután a VISIO-ba betöltötte pendrive-on lévő **SETUP.BIN** fájlt, az összes jelenlegi beállítás elvész.

1) Válassza ki a kívánt parancsot a(z)  billentyűvel.

2) Nyomja meg az **OK** billentyűt a betöltés megerősítéséhez, vagy az **ESC** billentyűt, hogy mentés nélkül kiléphessen.

A betöltéshez a SETUP.BIN fájl legyen a pendrive gyökérfájltárban.

Amennyiben a konfiguráció betöltése a működési mód és az érzékelők használatának eddig használttól való módosítását eredményezi, győződjön meg arról, hogy az összes érzékelő LE LEGYEN VÁLASZTVÁ a berendezésről.

Nyomja meg az OK billentyűt a betöltés megerősítéséhez.

Csatlakoztassa ismét az érzékelőket.



Konfig. elmentése

Lehetővé teszi a VISIO konfiguráció USB kulcsra történő elmentését: a későbbiekben azt újra betöltheti, mindahányszor meg kell ismételni ugyanazokat a beállításokat.

1) Válassza ki a kívánt parancsot a gomb

segítségével .

2) Nyomja be az **OK** gombot az elmentés megerősítéséhez vagy az **ESC** gombot az elmentés nélkül történő kilépéshez.

 **Amennyiben az USB kulcs gyökérkönyvtárában már van egy SETUP.BIN fájl, akkor a fájl felülírása következik be.**

Teszt menü

Ebben a menüben megjeleníthető néhány információ és elvégezhető egy VISIO működési teszt:

- Firmware verzió:

A kijelző mutatja a készülékre telepített firmware verziót.

- Akkumulátor feszültsége:

A kijelző mutatja a készülék tápfeszültség-szintjét.

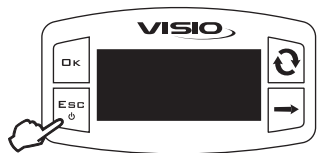
Kijelző teszt

A kijelző teszt ellenőrzi a készülék kijelzőjének helyes működését.



1) Lépjen be a kijelző teszt menüjébe (Beállítások menü > Teszt > Kijelző).

Nyomja be az **OK** gombot az ellenőrzéshez való hozzáféréshez.



A kijelző mutatja az összes bekapcsolt pixelt.

Nyomja be az **ESC** gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.

Gombok teszt

A gombok teszt ellenőrzi a készülék gombjainak helyes működését.



Lépjen be a gombok teszt menüjébe (Beállítások menü > Teszt > Gombok).

Nyomja be az **OK** gombot az ellenőrzéshez való hozzáféréshez.



1) Egy gomb benyomására bekapcsol a kijelzőnek megfelelő rész.

A kilépéshez nyomja be az **ESC** gombot: a kijelzőnek megfelelő rész bekapcsolásának kijelzése után a készülék visszatér az előző képernyőre.

Az érzékelőteszt a készülékhez csatlakoztatott érzékelők helyes működését ellenőrzi.



Lépjen be az érzékelők teszt menüjébe (Beállítások menü > Teszt > Érzékelők). Nyomja meg az **OK** billentyűt, hogy az ellenőrzéshez léphessen.



A kiválasztott címszó alatt a kijelző mutatni fogja az érzékelő által éppen akkor mért értéket.

1) A beállított működési mód függvényében egy érzékelőnél több is megjelenhet. Ilyen esetben válassza ki a kívánt érzékelőt a

gomb segítségével .

2) Nyomja be az **ESC** gombot a kilépéshez.



Indítsa el a folyadék áthaladását a berendezésben.

A főképernyő a három, vízszintes szakaszra osztott kijelzőt mutatja:

- felső szakasz:

a folyamatjelző sáv mutatja a tartály szint értékét százalékban kifejezve;

- középső szakasz:

az érték a tartályban lévő folyadék térfogatmennyiségét jelzi;

- alsó szakasz:

Az érték a pillanatnyi munkanyomás-t mutatja.

Egy adat kiterjesztett módon történő megjelenítéséhez egymásután többször

nyomja be a  gombot addig, amíg az adat a kijelző középső szakaszában látható nem lesz

- Kizárólag puha, nedves törlőruhával végezzék a tisztítást.
- Ne használjon tisztítószeret vagy agresszív anyagokat.
- Ne használjon közvetlen vízsugarat a berendezés tisztításához.

Rendellenességek és megoldások

| HIBA | OK | ELHÁRÍTÁS |
|--|---|---|
| A VISIO kikapcsolt vagy nem kapcsol be | Nincs tápellátás | Vizsgálja meg a csatlakozásokat a tápkábelen |
| | A berendezés kikapcsolt | Nyomja be a bekapcsoló billentyűt |
| A VISIO hibás adatokat jelez | Hibás programozás | Ellenőrizze a megjelenített adatokra vonatkozó programozást |
| | Az érzékelőkre vonatkozó problémák | Keresse fel a legközelebbi Ügyfélszolgálatot |
| | A VISIO-ra vonatkozó problémák | |
| A betöltőszivattyú (ha van) nem indul el | A Szivattyú Leállító Modulban hiányzó ellátás | Vizsgálja meg a csatlakozást a tápkábelen |

ÉLETCIKLUS-VÉGI ÁRTALMATLANÍTÁS

A terméket abban az országban érvényes rendszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, amelyben ezt a műveletet végzik.

A berendezés műszaki adatai

| Leírás | VISIO |
|--|--|
| Kijelző | Grafikus LCD 128 x 64 pixel háttérvilágítással |
| Tápfeszültség | 9 ÷ 16 V DC |
| Rövidzárlat elleni védelem | • |
| Póluscserre elleni védelem | • |
| Max. frekvencia | 1,2 KHz |
| Analóg bemenetek | 4 ÷ 20 mA |
| Digitális kimenet - max. áramerősség | 100 mA |
| Maximális elnyelés (csatlakozott érzékelők nélkül) | 160 mA |
| Üzemi hőmérséklet | -20 °C ÷ 70 °C -4 °F ÷ +158 °F |
| Tárolási hőmérséklet | -30 °C ÷ 80 °C -22 °F ÷ +176 °F |
| Méretek | 126 x 79 x 66 mm |
| Súly | 245 g |

Beállítások menü

| | Adat | Min. | Max. | Default | UDM | Megjegyzések |
|--------------------------------|------------------------|------|-------|---------|--------|--|
| Kalib. átfolyásmérő | Kalibrációk | 1 | 10000 | KI | pls/l | -- |
| Riasztások | Min. nyomás | 1.0 | 100.0 | KI | bar | A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával |
| | Max. nyomás | 1.0 | 100.0 | KI | bar | A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával |
| | Tartály tartalék | 1 | 1000 | 50 | l/perc | A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával |
| | Max. szint | 1 | 1000 | KI | l/perc | A riasztás kikapcsolható a "KI" érték beállításával |
| Kijelző | Kontraszt | 0 | 100 | 50 | % | -- |
| Opciók | Nyelv | - | - | English | - | Beállítható nyelvek: Italiano, English, Español, Português, Français, Deutsch, Cesky, Polski, Русский, Magyar, 日本語. |
| | Átfolyás mértékegysége | - | - | l/perc | l/perc | Beállítható mértékegységek: l/min, GPM, m ³ /h |
| | Térfogat mértékegysége | - | - | l | liter | Beállítható mértékegységek: l, gal, m ³ |
| | Nyomás mértékegysége | - | - | bar | bar | Beállítható mértékegységek: bar, PSI |

1. Az ARAG s.r.l. garanciát biztosít erre a berendezésre a vásárlást követő 360 napon (1 év) belül a végfelhasználó általi vásárlás dátumától kezdve (a dátumot a fuvarlevél hitelesíti).
Az ARAG elbírálhatatlan megítélése szerint a készülék alapanyag- vagy gyártási hibából eredően sérültnek bizonyuló alkatrészeit díjmentesen kijavítják vagy kicserélik a beavatkozás kérésének pillanatában legközelebb működő Szervizközpontban. Kivételt képeznek a következő költségek:
 - a készülék kiszervezése az eredeti berendezésből és annak visszaszerelése;
 - a készülék elszállítása a Szervizközpontba.
2. A garancia nem fedezi az alábbiakat:
 - a szállításból eredő károkat (karcolások, horpadások és hasonlók);
 - a helytelen beszerelésből, az elektromos rendszer elégtelenségéből vagy megfelelésének hiányából vagy környezeti, időjárási vagy egyéb természetű feltételekhez kapcsolódó változásokból eredő károkat;
 - az olyan nem megfelelő vegyszerek permetezésre, öntözésre, gyomirtásra vagy az ültetvény minden más kezelésére történt felhasználásából eredő károkat, amelyek megromlíthatják a berendezést;
 - hanyagságból, trehányaságból, helytelen kezelésből, lehetetlen használatból, javításokból vagy nem engedélyezett személyzet által végzett módosításokból eredő üzemzavarokat;
 - hibás beszerelést és szabályozást;
 - az olyan rendes karbantartás hiányából eredő károkat vagy rossz működéseket, mint az szűrők, fűvókák tisztítása, stb.;
 - mindazt, amely a használat következtében normál elhasználódásnak tekinthető;
3. A berendezés helyrehozatalát a Szervizközpont a saját szervezési keretein belül összegegyeztethető határidőn belül végzi el.
A garanciális feltételek nem ismerhetők el az olyan egységekre vagy alkatrészekre, amelyeket előzőleg nem mostak le és nem tisztítottak le a felhasznált anyagok maradványaitól;
4. A garanciában végrehajtott javításokra egy év (360 nap) garanciát nyújtunk a csere vagy a javítás időpontjától kezdődően.
5. Az ARAG nem ismer el semmilyen egyéb módon kifejezett vagy egyértelműnek vélt garanciát az itt felsoroltakon kívül.
Semmilyen képviselő vagy viszonteladó nincs felhatalmazva arra, hogy az ARAG termékekre vonatkozó, egyéb felelősséget magára vállaljon.
A törvény által elismert garanciák időszaka, beleértve a kereskedelmi garanciákat és a különleges célú megállapodásokat, az alábbiakban feltüntetett érvényesség időtartama szerint korlátozott.
Az ARAG semmilyen esetben sem ismer el közvetett, közvetlen, speciális vagy esetleges károkból eredő nyereségveszteségeket.
6. A garanciában kicserélt részek az ARAG tulajdonában maradnak.
7. A vevő felelősségébe tartozik az, hogy a termék alkalmazásának korlátozásaira, annak teljesítményeire és tulajdonságaira vonatkozó és az eladási dokumentációban megtalálható, valamennyi biztonsági információ átadása megtörténjen a végső felhasználó számára.
8. Bármilyen jogvitában Reggio Emilia bírósága illetékes.

Megfelelőségi Nyilatkozat



ARAG s.r.l.
Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
P.IVA 01801480359

Dichiara

che il prodotto
descrizione: **Visualizzatore multifunzione**
modello: **Visio**
serie: **4670610**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente Direttiva Europea:
2004/108/CE e successive modificazioni
(Compatibilità elettromagnetica)

Riferimenti alle Norme Applicate:
UNI EN ISO 14982
(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica
Metodi di prova e criteri di accettazione)

Rubiera, 6 Marzo 2013

Giovanni Montorsi



(Presidente)

*Kizárólag eredeti ARAG tartozékokat vagy cserealkatrészeket használjon a gyártó által előírt, biztonsági feltételek hosszútávú fenntartása érdekében.
Mindig vegye figyelembe az ARAG cserealkatrész-katalógust.*



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY
Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

www.aragnet.com

info@aragnet.com